



Jahrgang 2010

Erscheinungstermin: 01.06.2010

Ausgabe: Monat Juni

## Der Bürgermeister gratuliert

### Hirschfeld

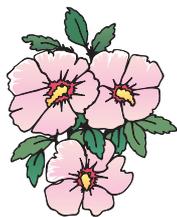
11.06. Herr Achim Baumann	zum 79.
11.06. Frau Christel Schlesinger	zum 71.
12.06. Herr Werner Flechsig	zum 78.
19.06. Frau Doris Pöch	zum 77.
20.06. Frau Hildegard Müller	zum 74.
25.06. Frau Edda Klauß	zum 72.
22.03. Herrn Kurt Schubert	zum 86.
24.03. Herrn Jost Schiller	zum 72.

### Niedercrinitz

03.06. Frau Sigrid Döhler	zum 80.
04.06. Herr Hans- Günter Stanko	zum 70.
08.06. Frau Gertrud Leitenberger	zum 89.
10.06. Herr Günter Weiß	zum 70.
16.06. Frau Hilda Heinz	zum 73.
29.06. Herr Siegfried List	zum 80.
30.06. Herr Rudolf Pufe	zum 86.

### Voigtsgrün

13.06. Frau Christa Göschel	zum 76.
24.06. Herr Roland Seifert	zum 70.



*und wünscht allen  
Jubilaren weiterhin  
viel Glück und beste  
Gesundheit*

## Herzliche Einladung

## zum **12. Quarksteinsingen**

am Sonntag, dem 13. Juni 2010

Bei den Quarksteinen in Niedercrinitz

Beginn: 14.00 Uhr

Es wirken mit:

- Kindergarten  
Zwergenland  
Niedercrinitz
- Die Zeitzeugen „aus  
Niedercrinitz“
- Das Stimmungspaket  
„Die Radaubröder“
- Die Niedercrinitzer  
„Theaterlaienspielgruppe“
- Ein Überraschungsgast



Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.  
Kostenlose Parkplätze sind ausreichend vorhanden.

Es lädt ein:

Der Feuerwehrverein Niedercrinitz e.V.

## mehr in dieser Ausgabe:

Seite 2 **Neue Kita-Satzung**

Seite 8 **Tag der offenen Tür  
in der Kita „Schmetterling“**

Seite 8 **Schul- und Sportfest**

Kindertag am 01.06.2010 im  
Tierpark Hirschfeld

**Tierpark  
Hirschfeld**



Hallo liebe Kinder und  
Familien,

die **Gaststätte „Bärenschenke“** lädt am 1. Juni 2010  
von 09.30 – 16.00 Uhr zum **Großen Kindertag** ein  
mit:

- ☺ Karussellfahrten
- ☺ Glücksrad mit tollen Preisen
- ☺ Torwandschießen
- ☺ Spielplatz mit Hüpfburg
- ☺ Kinder- Disco
- ☺ Ponyreiten

## BEKANNTMACHUNG Beitrags- und Benutzungssatzung

für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld

Vom: 18. Mai 2010

Auf der Grundlage vom §§ 4 und 10 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) vom 21. April 1993 (SächsGVBl. S. 301) in der Fassung der Bekanntmachung vom 18. März 2003 (SächsGVBl. S. 55, ber. S. 159), zuletzt geändert durch Gesetz vom 26. Juni 2009 (SächsGVBl. S. 323) und §§ 1, 2, 3, 4, 14 und 15 des Sächsischen Gesetzes zur Förderung von Kindern in Tageseinrichtungen (Gesetz über Kindertageseinrichtungen - SächsKitaG) vom 29.12.2005 (SächsGVBl. S. 309), zuletzt geändert am 12.12.2008 (SächsGVBl. S. 866) hat der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld in seiner Sitzung am 18. Mai 2010 folgende Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld beschlossen.

### Inhaltsübersicht

#### I. Allgemeines

- § 1 Geltungsbereich
- § 2 Angebot

#### II. Beiträge

- § 3 Elternbeiträge
- § 4 Regelungen für ein elternbeitragsfreies letztes Kindergartenjahr vor Schuleintritt gemäß § 15 Abs. 3 SächsKitaG
- § 5 Beitragspflicht
- § 6 Beginn und Ende der Beitragspflicht
- § 7 Entrichtung des Elternbeitrages
- § 8 Festsetzung des Verpflegungskostensatzes
- § 9 Regelungen für Kinder, deren Erziehungsberechtigte außerhalb des Gemeindegebietes von Hirschfeld wohnen
- § 10 Gastkinder

#### III. Aufnahme, Ausscheiden, Ausschluss

- § 1 Aufnahmeverfahren
- § 12 Allgemeine Aufnahmebedingungen
- § 13 Ausscheiden
- § 14 Ausschluss

#### IV. Sonstiges

- § 15 Öffnungszeiten
- § 16 Erkrankung der Kinder
- § 17 Haftung und Betreuung auf dem Weg
- § 18 In-Kraft-Treten

#### I. Allgemeines

##### § 1 Geltungsbereich

1. Diese Satzung gilt für Erziehungsberechtigte, die in der Gemeinde Hirschfeld ihre Kinder in Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld angemeldet haben. Kindertageseinrichtungen der

öffentlichen Jugendhilfe sind Kinderkrippen, Kindergärten und Horte.

2. Die Kindertageseinrichtungen in der Gemeinde Hirschfeld werden durch die Gemeinde Hirschfeld betrieben.

### § 2 Angebot

1. Die Gemeinde Hirschfeld hält gemäß § 3 SächsKitaG das Angebot für Kinder zum Besuch einer Kindertageseinrichtung vor. Der Rechtsanspruch gemäß § 24 Sozialgesetzbuch Aches Buch (SGB VIII) wird dabei von der Gemeinde Hirschfeld berücksichtigt und die erforderlichen Kapazitäten werden zur Verfügung gestellt.
2. Kinder mit Behinderungen oder von Behinderung bedrohte Kinder sind in den Kindertageseinrichtungen aufzunehmen, wenn ihre Förderung gewährleistet ist. Dem spezifischen Förderbedarf ist Rechnung zu tragen.

### II. Beiträge

#### § 3 Elternbeiträge

1. Gemäß § 15 SächsKitaG wird der ungekürzte Elternbeitrag festgesetzt.  
Die gültigen Elternbeiträge bestimmen sich nach der Anlage 1, die Bestandteil dieser Satzung ist.
2. Die Elternbeiträge nach Abs. 1 sind auf eine Betreuung für neun Stunden in Kinderkrippe und Kindergarten und für sechs Stunden im Hort ausgelegt.  
Für eine entsprechende geringere Betreuungszeit werden die Elternbeiträge entsprechend angepasst. Ist ein Kind regelmäßig länger als neun Stunden in Kinderkrippe und Kindergarten bzw. länger als sechs Stunden im Hort aufgenommen, dann werden die Elternbeiträge im Verhältnis der Betreuungsstunden anteilig erhöht.
3. In den Ferien beträgt die Grundbetreuung im Hort sechs Stunden.  
Die Beiträge für die Inanspruchnahme von längeren Betreuungszeiten in den Schulferien bestimmen sich nach Anlage 1 dieser Satzung.
4. Kosten, die durch zusätzliche Angebote der Kindertageseinrichtungen bedingt sind, können gegenüber den Erziehungsberechtigten im Einvernehmen mit dem Elternbeirat geltend gemacht werden.
5. Ermäßigungen für Alleinerziehende und für Zwei-Eltern-Familien mit mehreren Kindern, die gleichzeitig eine Kindertageseinrichtung besuchen, werden vom Landkreis Zwickau gemäß Richtlinie des Landkreises Zwickau zur Übernahme von Elternbeiträgen bzw. Gebühren für Kindertageseinrichtungen bzw. in Fällen des § 9 vom für den Wohnsitz des Kindes zuständigen Jugendamt gewährt.
6. Eltern des Kindes, die zusammenleben, werden beitragsgemäß wie Ehegatten erfasst.

7. Für behinderte Kinder in Kindertageseinrichtungen, die Eingliederungshilfe nach §§ 53, 54 SGB XII oder nach § 35 a SGB VIII erhalten, wird der Elternbeitrag in gleicher Höhe wie bei Erziehungsberechtigten nicht behinderter Kinder erhoben.

## **§ 4 Regelungen für ein elternbeitragsfreies letztes Kindergartenjahr vor Schuleintritt gemäß § 15 Abs. 3 SächsKitaG**

1. Im letzten Kindergartenjahr werden im Umfang einer täglichen Betreuungszeit von bis zu 9 Stunden keine Elternbeiträge erhoben (Elternbeitragsfreiheit). Das letzte Kindergartenjahr beginnt am 1. August des Jahres vor Eintreten der Schulpflicht gemäß § 27 Abs. 1 SchulG. Das bedeutet für Kinder, welche bis zum 30. Juni des folgenden Kalenderjahres das 6. Lebensjahr vollendet haben, besteht ab 1. August des laufenden Jahres die Elternbeitragsfreiheit.
2. Erfolgt die Anmeldung durch die Erziehungsberechtigten gemäß § 27 Abs. 1 Satz 2 SchulG, besteht die Elternbeitragsfreiheit ab dem Monat der Anmeldung. Das bedeutet, für Kinder, welche bis zum 30. September des folgenden Kalenderjahres das 6. Lebensjahr vollendet haben, besteht die Elternbeitragsfreiheit ab dem Monat der Anmeldung in der Schule. Um die Elternbeitragsfreiheit in Anspruch nehmen zu können, haben die Erziehungsberechtigten diese Anmeldung in der Schule dem Träger der Kindertageseinrichtungen vorzulegen.
3. Wird ein Kind gemäß § 27 Abs. 2 SchulG vorzeitig in die Grundschule aufgenommen, beginnt die Elternbeitragsfreiheit mit dem Monat der Beantragung der vorzeitigen Aufnahme, frühestens jedoch 12 Monate vor Beginn des ersten Schuljahres. Das bedeutet, für Kinder, deren Erziehungsberechtigte einen Antrag auf vorzeitige Einschulung gestellt haben, besteht die Elternbeitragsfreiheit ab dem Monat der Beantragung der vorzeitigen Aufnahme, frühestens jedoch 12 Monate vor Beginn des ersten Schuljahres. Um die Elternbeitragsfreiheit in Anspruch nehmen zu können, haben die Erziehungsberechtigten diese Beantragung der vorzeitigen Aufnahme sowie eine entsprechende Eingangs-bestätigung der Schule dem Träger der Kindertages-einrichtung nachzuweisen.
4. Das letzte Kindergartenjahr nach Abs. 1 endet am 31.07. des Folgejahres. Die Beitragspflicht für die Hortbetreuung beginnt im Jahr der Aufnahme in die Schule stets am 01.08.
5. Wird ein Kind vom Schulbesuch gemäß § 27 Abs. 3 SchulG zurückgestellt, bleibt die Elternbeitragsfreiheit bestehen. Dies betrifft Kinder, welche in Ausnahmefällen bei Beginn der Schulpflicht geistig oder körperlich nicht genügend entwickelt sind und damit ein Jahr vom Schulbesuch zurück gestellt werden.

## **§ 5 Beitragspflicht**

1. Zahlungsverpflichtet sind die Erziehungsberechtigten. Die Elternbeiträge sind für jeden Kalendermonat zu entrichten, in dem das Kind in der Kindertages-

einrichtung aufgenommen ist. Die Erziehungsberechtigten haften als Gesamtschuldner.

2. Bleibt ein angemeldetes Kind der Einrichtung fern (z. B. durch Urlaub, Krankheit, Kur u. a.), ist der Elternbeitrag in voller Höhe zu zahlen.

Bei Vorliegen einer besonderen Härte kann auf Antrag eine abweichende Regelung vom Träger der Kindertageseinrichtung getroffen werden.

## **§ 6 Beginn und Ende der Beitragspflicht**

1. Die An- und Abmeldung bzw. Ummeldung des Kindes in den Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld erfolgt durch die Erziehungsberechtigten bei der Leiterin der jeweiligen Einrichtung und bedarf der Schriftform.

Die Anmeldung ist in der Regel spätestens 6 Wochen vor Aufnahme des Kindes vorzunehmen. Ausnahmen können sein:

- sofortige Arbeitsaufnahme
- Arbeitsplatzwechsel
- Wohnortwechsel
- Wegfall einer bisherigen Betreuungsperson
- Nicht vorhersehbare Härten.

Die Ausnahmen sind analog für gewünschte Veränderungen der täglichen Betreuungszeit nach § 6 Abs. 3 dieser Satzung sowie für das Ausscheiden eines Kindes aus einer Kindertageseinrichtung nach § 13 dieser Satzung anzuwenden.

2. Die Beitragspflicht erlischt mit dem Ausscheiden des Kindes aus der Einrichtung zum jeweiligen Monatsende gemäß § 13 dieser Satzung (Abmeldefrist vier Wochen).

3. Gewünschte Veränderungen der täglichen Betreuungszeit sind bei der Leiterin der Einrichtung mindestens einen Monat zuvor durch die Erziehungsberechtigten zu beantragen.

## **§ 7 Entrichtung des Elternbeitrages**

1. Der Elternbeitrag ist ein Monatsbeitrag, der jeweils bis zum 15. eines jeden Monats zur Zahlung fällig ist.
2. Die Zahlung des Elternbeitrages ist unbar per Überweisung oder Lastschriftinzug möglich.
3. Der Elternbeitrag ist grundsätzlich in einem Beitrag zu zahlen.

## **§ 8 Festsetzung des Verpflegungskostenersatzes**

1. Der Verpflegungskostenersatz ist neben dem Elternbeitrag zu entrichten.
2. Die Erziehungsberechtigten haben den Verpflegungskostenersatz ungekürzt zu bezahlen.

## **§ 9 Regelungen für Kinder, deren Erziehungsberechtigte außerhalb des Gemeindegebietes Hirschfeld wohnen**

Für Kinder, deren Erziehungsberechtigte ihren Hauptwohnsitz außerhalb des Gemeindegebietes von

Hirschfeld haben, ist der Elternbeitrag gemäß § 3 dieser Satzung zu erheben.

## § 10 Gastkinder

Gastkinder können tageweise eine Kindertageseinrichtung der Gemeinde Hirschfeld besuchen. Für die angemeldeten Tage werden Tagessätze entsprechend Anlage 1, die Bestandteil dieser Satzung ist, erhoben, soweit die Kapazität der gewünschten Einrichtung dies ermöglicht.

## III. Aufnahme, Ausscheiden, Ausschluss

### § 11 Aufnahmeverfahren

1. Die Anmeldung hat durch die Erziehungsberechtigten schriftlich in der jeweiligen Kindertageseinrichtung zu erfolgen.
2. Hierbei entscheidet die Leitung der Kindertageseinrichtung im Rahmen der Bedarfsplanung und der Kapazität über die Aufnahme des Kindes.
3. Vor Aufnahme des Kindes in eine Kindertageseinrichtung wird zwischen der Gemeinde und den Eltern ein Betreuungsvertrag abgeschlossen.
4. Der Betreuungsvertrag regelt insbesondere
  - das Aufnahmeverfahren
  - die Aufnahmebedingungen
  - das Ausscheiden eines Kindes aus einer Kindertageseinrichtungsowie Haftungs- und Versicherungsfragen.

### § 12 Allgemeine Aufnahmebedingungen

1. Das aufzunehmende Kind muss für die Einrichtung geeignet sein und in ihr gefördert werden können. Vor Aufnahme in die Kindertageseinrichtung ist durch ärztliches Attest, das nicht älter als acht Tage sein darf, durch die Erziehungsberechtigten nachzuweisen, dass das Kind frei von ansteckenden Krankheiten ist. Darüber hinaus soll der Nachweis erbracht werden, dass das Kind seinem Alter und Gesundheitszustand entsprechend die empfohlenen Schutzimpfungen erhalten hat.
2. Die Erziehungsberechtigten mit Wohnsitz außerhalb der Gemeinde Hirschfeld können im Rahmen der verfügbaren Plätze entscheiden, in welcher Kindertageseinrichtung ihr Kind betreut werden soll. Sie haben den Betreuungsbedarf in der Regel sechs Monate im Voraus bei der gewünschten Einrichtung und bei der Wohnsitzgemeinde anzumelden.

### § 13 Ausscheiden

Das Ausscheiden aus einer Kindertageseinrichtung erfolgt jeweils zum Ende eines Monats durch schriftliche Erklärung der Erziehungsberechtigten bis zum 15. des laufenden Monats gegenüber der Leitung der Kindertageseinrichtung.

### § 14 Ausschluss

1. Ein Kind kann vom Besuch der Kindertageseinrichtung ausgeschlossen werden, wenn:
  - a) die Erziehungsberechtigten mit der Bezahlung des Beitrages oder des Verpflegungersatzes zwei Monate im Verzug sind, ohne dass ein Stundungs- oder Erlassantrag vorliegt,
  - b) unüberbrückbare Auffassungsunterschiede zwischen Erziehungsberechtigten und Kindertageseinrichtung über das Erziehungskonzept bestehen,
  - c) das Wohlbefinden des Kindes in der Einrichtung gefährdet ist,
  - d) das Kind länger als zwei Wochen unentschuldig fernbleibt.

2. Über den Ausschluss eines Kindes entscheidet die Gemeinde Hirschfeld, nach Anhörung der Leitung der Kindertageseinrichtung und der betreffenden Erziehungsberechtigten.

3. Ein Kind muss vorübergehend vom Besuch ausgeschlossen werden, wenn der Verdacht besteht, dass es an einer ansteckenden Krankheit leidet bzw. wenn es ernstlich erkrankt ist oder die Gefahr besteht, dass es Ungeziefer verbreitet. Das Gleiche gilt für Kinder, die mit solcher Art Erkrankten in Wohngemeinschaften leben. Die Nachweispflicht über den erforderlichen Gesundheitszustand zur Wiederaufnahme des Kindes in die Kindertageseinrichtung obliegt den Erziehungsberechtigten.

## IV. Sonstiges

### § 15 Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten werden von der Gemeinde in Abstimmung mit dem Elternbeirat festgesetzt.

### § 16 Erkrankung der Kinder

1. Erkrankungen der Kinder sind der Kindertageseinrichtung sofort zu melden, damit gegebenenfalls für die anderen Kinder Vorsorgemaßnahmen getroffen werden können. Medikamente werden auf Anweisung des Arztes verabreicht.
2. Die Kinder sind vom Besuch der Einrichtung fernzuhalten, wenn von ihnen eine Infektionsgefahr ausgeht.
3. Werden an einem Kind Anzeichen von Misshandlung oder grober Vernachlässigung wahrgenommen, hat die Leitung der Einrichtung die Pflicht, die Stadtverwaltung Kirchberg, handelnd für die Gemeinde Hirschfeld, und das Jugendamt des Landkreises Zwickau umgehend in Kenntnis zu setzen.

### § 17 Haftung und Betreuung auf dem Weg

1. Die Gemeinde haftet für Schäden, die im Zusammenhang mit dem Betrieb der kommunalen Kindertageseinrichtung entstehen, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen nur innerhalb der festgesetzten Öffnungszeiten bzw. außerhalb hiervon

# Amtlicher Teil

nur bei der Einrichtung ausdrücklich festgesetzten sonstigen Veranstaltungszeiten, die Bestandteil des pädagogischen Konzeptes sind.

2. Für Personen- und Sachschäden, die den Benutzern der kommunalen Kindertageseinrichtung durch Dritte zugefügt werden, haftet die Gemeinde nicht. Gleiches gilt für den Verlust, die Beschädigung oder Verwechslung der Garderobe oder anderer persönlicher Gegenstände des Kindes.
3. Die Erziehungsberechtigten haben für die Betreuung der Kinder auf dem Weg zur und von der Kindertageseinrichtung zu sorgen. Träger von Einrichtungen haften nicht für Wegeunfälle, außer im Rahmen der bestehenden Versicherungen.
4. Die Kinder sind bei Beginn der Betreuungszeit, die die Erziehungsberechtigten festlegen, bei einer Erzieherin abzugeben, sofern keine anderen schriftlichen Vereinbarungen getroffen wurden.
5. Die Eltern bzw. Personensorgeberechtigten teilen der Leiterin bzw. der Gruppenleiterin mit, von wem das Kind abgeholt werden darf. Beim Abholen durch fremde Personen ist eine schriftliche Erlaubnis erforderlich. Auf Aufforderung hat sich diese Person auszuweisen. Tritt ein Kind allein den Heimweg an, ist ebenfalls ein schriftliches Einverständnis der Eltern bzw. Personensorgeberechtigten notwendig.

## § 18 In Kraft- Treten

1. Diese Satzung tritt ab 01.07.2010 in Kraft.
2. Gleichzeitig treten folgende Satzungen außer Kraft:
  - Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld vom 29.04.2004
  - Erste Änderungssatzung zur Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld vom 30.09.2004
  - Zweite Änderungssatzung zur Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld vom 15.06.2006
  - Dritte Änderungssatzung zur Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld vom 08.05.2007

Hinweis nach § 4 Abs. 4 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO):

"Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach ihrer

- Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen. Dies gilt nicht, wenn
  - 1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
  - 2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
  - 3. der Bürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 wegen Gesetzeswidrigkeit widersprochen hat,
  - 4. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist
  - a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
  - b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschrift gegenüber der Gemeinde
  - unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.
- Ist eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Sätze 1 bis 3 sind nur anzuwenden, wenn bei der Bekanntmachung der Satzung auf die Voraussetzung für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hingewiesen worden ist."

## Anlage 1

### Elternbeiträge

Gemäß § 15 SächsKitaG werden folgende Elternbeiträge festgesetzt:

- (1) Kinder in der Regel bis zur Vollendung des dritten Lebensjahres:

Elternbeitrag für das	erste Kind	zweite Kind	dritte Kind
	ganztags (9 Std.)	178,00 €	106,80 €
alleinerz.	160,20 €	96,12 €	32,04 €

Ab dem vierten Kind entfallen die Elternbeiträge.

Für eine entsprechend geringere bzw. höhere Betreuungszeit werden die Elternbeiträge anteilig berechnet.  
Eine Tagesbetreuung für Gastkinder beträgt 23,00 EUR.

- (2) Kinder von der Vollendung des dritten Lebensjahres bis zum Schuleintritt:

Elternbeitrag für das	erste Kind	zweite Kind	dritte Kind
	ganztags (9 Std.)	90,00 €	54,00 €
alleinerz.	81,00 €	48,60 €	16,20 €

Ab dem vierten Kind entfallen die Elternbeiträge.

Für eine entsprechend geringere bzw. höhere Betreuungszeit werden die Elternbeiträge anteilig berechnet.  
Eine Tagesbetreuung für Gastkinder beträgt 13,00 EUR.

- (3) Schulpflichtige Kinder in der Regel bis zur Vollendung der vierten Klasse:

Elternbeitrag für das	erste Kind	zweite Kind	dritte Kind
	Hort (6 Std.)	57,00 €	34,20 €
alleinerz.	51,30 €	30,78 €	10,26 €

Ab dem vierten Kind entfallen die Elternbeiträge.

Für eine entsprechend geringere bzw. höhere Betreuungszeit werden die Elternbeiträge anteilig berechnet.  
Eine Tagesbetreuung für Gastkinder beträgt 7,50 EUR.  
Für die Inanspruchnahme von längeren Betreuungszeiten in den Schulferien wird ein Betrag i. H. v. 1,50 EUR je Betreuungsstunde, maximal 10,00 EUR pro Woche erhoben.

- (4) Das Lebensalter des Kindes zum 1. des Kalendermonats ist maßgebend für die Höhe des Elternbeitrages im betreffenden Monat.

Hirschfeld, den 18. Mai 2010

  
Pampel  
Bürgermeister



### Zivildienststelle frei

- Ab sofort ist eine Zivildienststelle im Tierpark Hirschfeld frei.
- Interessente melden sich bitte im Tierpark Hirschfeld bei Frau Demmler unter 037607/5239 oder in der Stadtverwaltung Kirchberg bei Frau Philipp unter 037602/83112.

## Öffentliche Bekanntmachung Beschlüsse der GR-Sitzung vom 18.05.2010

### Beschluss- Nr. 15/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Beitrags- und Benutzungssatzung für die Kindertageseinrichtungen der Gemeinde Hirschfeld vom 18.05.2010.

### Beschluss- Nr. 16/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Abschluss des Hausverwaltungsvertrages mit der Kommunalen Wohnungsgesellschaft mbH Kirchberg, Bahnhofstr. 14 in 08107 Kirchberg zur Verwaltung des Kommunalen Wohnungsbestandes der Gemeinde Hirschfeld (detaillierte Aufstellung als Anlage zum Vertrag) ab 01.07.2010.

### Beschluss- Nr. 17/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Neubau des Geheges für Nasenbären im Tierpark Hirschfeld entsprechend des vorliegenden Planungsentwurfes i. H. von ca. 230.000 €.

Der Bau dieses Geheges soll im Herbst diesen Jahres beginnen und voraussichtlich im Jahr 2012 abgeschlossen werden.

Für das Jahr 2010 stehen für dieses Projekt vom Förderkreis 40.000 € zur Verfügung. Im Haushaltsplan der Gemeinde Hirschfeld sind hierfür keine Mittel eingestellt. Eine direkte finanzielle Unterstützung seitens der Gemeinde wird daher im Jahr 2010 nicht möglich sein. Die Gemeinde wird sich allerdings im Rahmen der Möglichkeiten der Mitarbeiter des Tierparks durch aktivierte Eigenleistungen an der Realisierung der Maßnahme beteiligen.

### Beschluss- Nr. 18/2010

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung folgenden Sachverhalt:

Gegen den vorliegenden Vorentwurf des Bebauungsplanes „PIA I Südost“ der Verbandsversammlung des Planungszweckverbandes „Industrie- und Gewerbegebiet Autobahnanschlussstelle Reichenbach/Vogtl. (Fassung 09.10.2009) bestehen seitens der Gemeinde Hirschfeld keine Einwände.

Das Bauamt der Stadt Kirchberg wird beauftragt, eine entsprechende Stellungnahme abzugeben.

## Kitas

### Kindergarten "Schmetterling"

Im Monat Juni findet kein Krabbelvormittag statt.

M. Riedel

Kita Leiterin



### Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am Montag, dem 7. Juni 2010 von 9.30 bis 10.30 in der KITA Niedercrinitz statt.

B. Baumann

Kita Leiterin

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

## Abholtermine

- **Gelbe Tonne**, gerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Freitag, 04.06. und 18.06.
  - **Blaue Tonne**, ungerade KW - gesamtes Gemeindegebiet  
Donnerstag, 10.06. und 24.06.
  - **Restmülltonne**, ungerade KW  
Hirschfeld und Voigtsgrün  
Donnerstag, 10.06. und 24.06.  
Niedercrinitz,  
Dienstag, 08.06. und 22.06.
- Ausnahmen** - gerade KW:  
Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.  
Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf),  
Mittwoch, 02.06., 16.06. und 30.06.

## Termine

### Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Am und 15.06.2010 von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr, im Gemeindeamt Niedercrinitz.

### Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, dem 15.06.2010 um 19:30 Uhr statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

## Sonstiges

### Rentnernachmittage

### Hirschfeld und Niedercrinitz

- Sommerpause -

### Die Bibliothek

Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

## Frisör



### Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 02.06.2010** und

**voraussichtlich am Mittwoch, dem 30.06.2010** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs. In dringenden Fällen bei telefonischer Vereinbarung auch zwischen den Terminen.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.

Sabine Zeisbrich

Nachträglich

### herzliche Glückwünsche zur Jugendweihe

Nachträglich übermitteln wir an unsere Jugendweihlinge die besten Wünsche und alles Gute auf ihrem Lebensweg.

- Patrick Dietz
- Dominik Opiela
- Paul Hendel
- Jessica Pönitz
- Paul Barisch
- Madleen Huß

Gemeinde Hirschfeld

# Kirchliche Nachrichten

## Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	06.06.	10.15 Uhr	Gottesdienst
Sonntag,	13.06.	09.00 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl
Sonntag,	20.06.	14.00 Uhr	Tauf- Erinnerungs- Gottesdienst mit der Jungen Gemeinde, anschließend Kaffee und Kuchen
Donnerstag,	24.06.	18.00 Uhr	Johannis-Andacht mit dem Kirchenchor, bei schönen Wetter auf dem Friedhof
Sonntag,	27.06.	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Hlg. Abendmahl in Wolfersgrün



ST-MICHAELIS  
KIRCHE  
HIRSCHFELD



## Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Sonntag,	06.06.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst Pfr. Richter
Sonntag,	13.06.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst Pfr. Poppitz
Sonntag,	20.06.	13.00 Uhr	Familiengottesdienst in Wilkau
Donnerstag,	24.06.	18.00 Uhr	Andacht auf Michaelisfriedhof (Pfr. Richter)

## Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

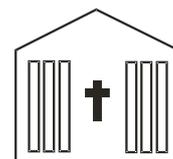
Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)  
Sonntags\* um 9.00 Uhr und mittwochs um 17.00 Uhr Hl. Messe  
\*Immer am 2. Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 13.06.2010.

Außerdem:

Dienstag,	01.06.	18:30 Uhr	Ökum. Abendwanderung zum Rechenhaus
Donnerstag,	03.06.	17:00 Uhr	Hl. Messe (Fronleichnamfest)
Freitag,	04.06.	17:00 Uhr	Kranken- und Hauskommunion Hl. Messe (Herz-Jesu-Freitag)
Samstag,	05.06.	14:00 Uhr	Feier der Goldhochzeit von Clemens und Gertrud Reimann
Dienstag,	08.06.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Samstag,	19.06.	21:00 Uhr	Anbetung als Vigil zum Kirchweihfest am 20.06.
Freitag,	25.06.	17:00 Uhr	Hl. Messe

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: [www.maria-friedenskoenigin.de](http://www.maria-friedenskoenigin.de)

E-Mail: [info@maria-friedenskoenigin.de](mailto:info@maria-friedenskoenigin.de)



## Feuerwehr Niedercrinitz

### Dienstplan

Samstag	05.06.		Pokal des BM von Reichenbach
Dienstag	08.06.	19.00 Uhr	Fw- Depot Die Gruppe im Löschangriff
Sonntag	13.06.		Absicherung des Quarksteinsingens
Sonntag	20.06.	12.00 Uhr	Fw- Depot Kaffeefahrt der Frauenabteilung
Freitag	25.06.	18.00 Uhr	Abfahrt Wendeschleife Nc Feuerwehrdienstsport auf der Zwickauer Kunstrodelbahn

Karpe  
OWL Fw. Niedercrinitz

## Fußballansetzungen im Juni

### 1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

#### 1. Kreisklasse - Herren:

So.	06.06.	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	-	SV Härtensdorf 1902	15:00
So.	13.06.	LSV Thierfeld 1990	-	1. FC Weiß- Grün Hirschfeld 94	13:00

#### D-Junioren

Sommerpause



**Impressum:** Herausgeber: Gemeinde Hirschfeld, Bürgermeister Rainer Pampel; Anschrift: Hauptstraße 41, 08144 Hirschfeld  
Tel.: (037607) 52 09 Fax: (037606) 52 08 verantwortlich für den Inhalt: Frau Eißmann; Internet: [www.hirschfeld-sachsen.de](http://www.hirschfeld-sachsen.de),  
E-Mail: [landbote@hirschfeld-sachsen.de](mailto:landbote@hirschfeld-sachsen.de); Herstellung: Druckerei Müller, Crinitzberg OT Obercrinitz

**Redaktionsschluss: jeweils der 20. des Vormonats**

# Aus unseren Einrichtungen

## Tag der offenen Tür und Kinderfest bei den „Schmetterlingen“

Nun ist es endlich soweit. Der Anbau des Hirschfelder Kindergartens „Schmetterling“ kann von den Kleinsten unter ihnen, den Krippenkindern, bezogen werden.

Alle freuen sich auf mehr Platz zum gemeinsamen Spielen.

Deshalb laden wir am 1. Juni 2010 von 15.00 bis 18.00 Uhr alle Kindergartenkinder mit ihren Eltern zum Kinderfest

„Rhythmik, Musik und viel Bewegung“ recht herzlich ein.

Gleichzeitig sind uns alle Interessierten sowie Neugierigen zum „Tag der offenen Tür“ auch ab 15.00 Uhr ebenfalls recht herzlich Willkommen.

Für den kleinen Hunger gibt es Kaffee, Kuchen und Tee.

Und wie immer, für alle, vielfältige Angebote zum Mitmachen und Ausprobieren rund um das Thema „Musik und Bewegung“.

Wir freuen uns auf alle Gäste!!!

Das Team der Kita „Schmetterling“

## Der Fußball ist rund wie die Welt



GRUNDSCHULE HIRSCHFELD

Aus aktuellem Anlass findet unser Schulfest unter dem Motto "Der Fußball ist rund wie die Welt" statt.

Wir laden alle herzlich am

**Sonnabend, dem 19.06.2010**

ab 9.30 Uhr in die Grundschule Hirschfeld ein, um mit uns ein tolles Fußballfest zu feiern.

Unsere Eltern, die Leiter der Ganztagsangebote, der Fußballverein, unser Hort und alle Klassen der Grund- und Förderschule mit ihren Lehrern haben für Jung und Alt ein abwechslungsreiches Programm vorbereitet.

**Lassen Sie sich überraschen.**

Die Schule wird an diesem Tag geöffnet sein, um allen, die unsere Einrichtung noch nicht kennen, einen Eindruck zu vermitteln.

Wir freuen uns auf Sie.

E.Schödel-Potratz  
amt.Schulleiterin

A. Ebert  
Vorsitzende des Elternrate

und der Förderverein der Grundschule Hirschfeld

## 60 Jahre SV Rödeltal vom 18. bis 20.6.2010

- Das Festwochenende des SV Rödeltal startet am Freitag mit einer offiziellen Festsitzung. Anschließend ab 21 Uhr legt DJ Fouqué im Festzelt auf.
- Der Samstag steht erst einmal im Zeichen des Sports.
- Der SV Rödeltal veranstaltet ab 13 Uhr ein Fußballturnier mit den Mannschaften FV Blau-Weiß Hartmannsdorf, SV 1861 Kirchberg, FSV Silberstraße/Wiesenburg und natürlich dem SV Rödeltal. Alle Fans sind hierzu herzlich eingeladen.
- Auch die Kleinen werden nicht zu kurz kommen mit einem Kindernachmittag ab 15 Uhr mit Bastelstraße, Kinderschminken und Hüpfburg. Die Frauensportgruppen lädt zeitgleich zu Kaffee und Kuchen.
- Ab 20 Uhr gibt im Festzelt Live Musik mit der Band Misch-Music, Partymusik vom Feinsten.
- Der Sonntag wird eher etwas für Frühaufsteher. Start ist hier 7 Uhr mit dem Hähnekrähen und anschließendem Frührschoppen.
- Kommen lohnt sich also. Der SV Rödeltal freut sich auf ein spannendes Wochenende mit viel Sport und Spaß.

**Tierpark  
Hirschfeld**



## Im Tierpark – Vogelkundige Wanderung

- Am 29.05.2010 findet von 7.00 Uhr bis 9.00 Uhr eine Vogelkundige Wanderung mit dem Ornithologen Herrn Jens Hering statt.
- Sie sind herzlich eingeladen!**

Der Landkreis, das Sozialamt hat sich mit folgenden Schreiben an uns gewendet:

- Sehr geehrter Herr Pampel,
- Ich suche dringend für einen Senior aus Hirschfeld einen ehrenamtlichen Mitarbeiter.
- Es handelt sich in diesem Fall um einen Senior, der allein lebt und sehr einsam ist. Er würde sich wünschen, eine Person an seiner Seite zu haben, die Spaziergänge mit ihm unternimmt, ihn zum Arzt begleitet und einfach da ist, um die Vereinsamung und damit auch die Isolation zum sozialen Umfeld etwas zu verringern.
- Der ehrenamtliche Mitarbeiter würde in unseren Besuchs- und Begleitdienst des Landkreises Zwickau mit aufgenommen und würde eine monatliche Aufwandsentschädigung erhalten.
- Weitere Informationen zu Inhalt der ehrenamtlichen Arbeit und der Aufwandsentschädigung kann ich jederzeit in einem persönlichen Gespräch oder in einem Telefonat vermitteln.
- Ich würde mich sehr freuen, wenn sich eine Bürgerin oder ein Bürger aus Hirschfeld für diese ehrenamtliche Tätigkeit zur Verfügung stellt.
- Mit freundlichen Grüßen  
Gabriela Hübsch  
Sozialarbeiterin Soziale Dienste - Altenhilfe  
Frau Hübsch  
Telefon 0375/44022245  
Fax 0375/440222099  
Mail sozialamt@landkreis-zwickau.de  
Gabriela.Huebsch@landkreis-zwickau.de

## Sommeraktion für Blutspender des DRK

Mit Ihrer Blutspende im Sommer sichern die Spender nicht nur die Versorgung der Kliniken mit den so wichtigen Blutkonserven, sondern rüsten sich automatisch gleichzeitig für Ihren Urlaub oder die Freizeitgestaltung mit einem sehr schönen Rucksack aus.

Wer in der kritischen Zeit der Reise-Hochsaison, die schon fast traditionell mit einem Blutkonservenmangel einhergeht, Blut spendet, erhält vom Entnahmeteam des DRK-Blutspendedienstes in diesem Jahr als Dank seinen Rucksack. Die Aktion geht vom 01.06.10 bis zum 31.08.10. Dieses Präsent gibt es nur beim DRK.



Bitte helfen Sie mit Ihrer Blutspende und nehmen Sie an der Sommeraktion teil. Eine gute Gelegenheit dazu besteht am

### Termin:

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de), oder Sie können über das Infotelefon 0800/ 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden. Der DRK-Blutspendedienst dankt allen seinen Spenderinnen und Spendern im Namen seiner Patienten ganz herzlich.

Datum	Spendeort	von	bis
Dienstag, 1. Juni 2010	LANGENWEISSBACH, GRUNDSCHULE Schulstraße 5	16:00	19:00
Mittwoch, 2. Juni 2010	ZWICKAU, BSZ TECHNIK Dieselstraße 17	09:00	13:00
Donnerstag, 3. Juni 2010	NEUPLANITZ, ADAM-RIES-SCHULE Ernst-Grube-Straße 78	15:00	19:00
Freitag, 4. Juni 2010	ZW.-OBERPLANITZ, C.-WIECK-GYMN. Schloßplatz 1	10:00	14:00
Freitag, 4. Juni 2010	ZWICKAU, K.-KOLLWITZ-GYMNASIUM Lassallestr. 1	10:00	13:00
Samstag, 5. Juni 2010	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER	09:00	13:30
Montag, 7. Juni 2010	LICHTENTANNE, BÜRGERHAUS Hauptstr.39	14:30	18:30
Dienstag, 8. Juni 2010	KIRCHBERG, CHR.-GRAUPNER-GYM. Christoph-Graupner-Str. 1	11:00	16:30
Mittwoch, 9. Juni 2010	ZW., STUD.WERK WOHNHEIM, KELLER Innere Schneeberger Str.23	14:00	18:30
Mittwoch, 9. Juni 2010	ZWICKAU, BSZ F. BAUTECHNIK Werdauer Str. 72	09:00	12:30
Donnerstag, 10. Juni 2010	THURM, FESTSCHEUNE An der Festscheune 3	14:30	18:30
Freitag, 11. Juni 2010	ZWICKAU, DRK-PLASMAZENTRUM GLÜCK-AUF-CENTER	14:00	19:00
Samstag, 12. Juni 2010	WERDAU, JOHANN.-UNFALLHILFE Uferstraße 31	09:00	12:00
Montag, 14. Juni 2010	CRIMMIT.HAUS D. SOZIAL.DIENSTE Zwickauer Str. 51	13:00	18:30
Dienstag, 15. Juni 2010	ZWICKAU, DRK-BLUTSPENDEDIENST Karl-Keil-Straße 33a	13:00	18:30
Dienstag, 15. Juni 2010	WERDAU, PLEIßENTAL-KLINIK Ronneburger Str. 106	13:00	18:30
Mittwoch, 16.06.2010	ZWICKAU, ASTORIA-KINO, Poetenweg 6-8	15:00	19:00
Donnerstag, 17. Juni 2010	CROSSEN, RATHAUS Rathausstr. 9	13:30	18:00
Donnerstag, 17. Juni 2010	KIRCHBERG, JOH.-SOZIALSTATION Goethestr. 7	14:30	19:00
Montag, 21. Juni 2010	LEUBNITZ/SA. MITTELSCHULE Schulstraße	16:00	19:00
Dienstag, 22. Juni 2010	ZWICKAU AWO-TREFF AM KOSMOS C. Kosmonautenstr. 9	15:00	18:30
Dienstag, 22. Juni 2010	VIELAU, HAUS ERLLENWALD Hauptstraße 132	16:00	18:30
Dienstag, 22. Juni 2010	HARTENSTEIN, SCHACHT 371 Steigerzimmer Küche	09:30	13:30
Donnerstag, 24. Juni 2010	WERDAU, DRK ALTES SCHÜTZENHAUS Zwickauer Str. 37	14:00	18:30
Montag, 28. Juni 2010	FRAUREUTH, E. GLOWATZKY HALLE Zwickauer Str. 8a Foyer	14:30	19:00
Mittwoch, 30. Juni 2010	MÜLSEN ST.JACOB, JAKOBUSHAUS, Ernst-Schneller-Straße	15:00	19:00

## Sozialstation Obercrinitz

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg, Tel.: 037462/284-0  
[www.sozialstation-obercrinitz.de](http://www.sozialstation-obercrinitz.de)

Unser ambulanter Pflegedienst ist rund um die Uhr in Fragen

- der häuslichen Alten- und Krankenpflege,
- der Verhinderungs-/Urlaubspflege,
- den Betreuungsleistungen bei Ihnen zu Hause, lt. Pflegeergänzungsgesetz,
- dem Fahr- und Begleitedienst und
- des Betreuten Wohnens in Obercrinitz Am Winkel 3 bzw. in Kirchberg, Lengfelder Straße 8 für Sie da.

**wichtig!!!** Wir könnten Ihr Ausbildungsbetrieb zum/zur Altenpfleger(in) sein.



Bekanntmachung

## BEKANNTGABE DER BODENRICHTWERTE

der Gutachterausschuß des Landkreises Zwickau für die Ermittlung von Grundstückswerten hat zum Stichtag 21.12.2009 Bodenrichtwerte ermittelt.

Entsprechend § 11 Abs. 4 der Gutachterausschussverordnung (Sächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt Nr. 23 / 1991) sind dieses in den Städten und Gemeinden bekannt zu machen.

Nachfolgend werden die Werte für die Gemeinde Hirschfeld mit ihren Ortsteilen bekannt gemacht:

Bodenrichtwertzone	Nutzung	Geschosse	Bauweise	Fläche bzw. GFZ	BRW 2009
Hirschfeld	Mischgebiet	I - II	offen	600	25,00 €
Niedercrinitz	Mischgebiet/ Dorfgebiet	I - II	offen	600	24,00 €
Hirschfeld/Niedercrinitz	Landwirt- schaftliche Nutzfläche		Ackerzahl 31		0,43 €

## Höhepunkte aus dem Festprogramm des 48. Borbergfestes

Freitag, 04. Juni 2010

von 09.00 - 17.00 Uhr Spiel und Spaß für Groß und Klein auf dem Festplatz  
ab 22.00 Uhr Freilichtkino „Dirty Dancing“ auf dem Parkplatz des 7-Hügel-Einkaufszentrums

Sonnabend, 05. Juni 2010

ab 08.00 Uhr „Kirchberg-Classics“ - 13. Oldtimertreffen mit Rundfahrt  
09.30 Uhr Krautfahrgottesdienst in der Kirche St. Margarethen  
ab 9:50 Uhr Kirchenführung und Turmbesteigung  
von 11.00 - 12.30 Uhr Der „Spielmannszug Altenburg“ spielt auf dem Festplatz  
um 13.00 Uhr Startschuss zur Rundfahrt der Oldtimer durch den Schützenverein „Rödelbachtal 1990“ e.V.  
von 14.00 - 17.00 Uhr Musik und Spass im Festzelt  
von 20.00 - 01.00 Uhr Tanz- und Showabend mit dem BEAT-CLUB Leipzig im Festzelt

Sonntag, 06. Juni 2010

ab 9.00 Uhr Preis-Skat um den „Pokal des Bürgermeisters“  
von 10.00 - 18.00 Uhr Die „Kirchberger Natur- und Heimatfreunde“ laden in das Stollensystem „Am Graben“ ein.  
Von 14.00 - 16.30 Uhr Chortreffen im Rödelbachtal 2010 im Festzelt

## Vorankündigung

Festwochenende 130 Jahre Freiwillige Feuerwehr Saupersdorf vom 27.08.- 29.08.2010 auf dem Festgelände am Gerätehaus Saupersdorf

Freitag, 27.08.

19.00 Uhr Festveranstaltung (für geladene Gäste)  
21.00 Uhr Tanz mit „DJ Ott“ (Eintritt frei)

Samstag, 28.08.

12.30 Uhr „Tag der Jugendfeuerwehr“/Kinderfest  
Mit Hüpfburg, Kletterwand, Bastelstraße, Spielstraße, Infomobil der LJF Sachsen uvm.  
Feuerwehrkapelle Trünzig und „Liberty“ (Kirchberger Nachwuchsband)

20.00 Uhr „Wilk & Friends“

Sonntag, 29.08.

10.00 Uhr „Tag der Vereine“, Frühschoppen, Treffen, Präsentationen und Beisammensein der Vereine der Verwaltungsgemeinschaft Kirchberg

Dazu Musik vom Jugendblasorchester Auerbach  
An allen Tagen Tombola mit hochwertigen Preisen und Leckerem vom Grill

Herrenhaus Vielau

*Sommerliche Kammermusik*  
Sonntag, 27. Juni 2010, 17 Uhr

Antje Rux, Berlin - Sopran singt die „Kantate von Wald und Au“ von Georg Philipp Telemann,  
sowie aus den

„Waldliederlein“ von Johann Hermann Schein  
und aus den „Deutschen Arien“  
von Georg Friedrich Händel;

Veronika Hermsdorf, Schneeberg – Querflöte  
und Erhard Franke, Hartenstein – Cembalo  
musizieren Sonaten von

Johann Sebastian Bach, Carl Philipp Emanuel Bach,  
Johann Joachim Quantz u. a.

**Kartenvorverkauf zum Preis von 7,50 € im  
Bestellshop Monika Ehrlert, Hauptstraße 80,  
Tel. 0375-671363**

## Ein interessanter, empfehlenswerter Besuch

Da wir uns bald nach einem geeigneten Ausbildungsberuf umsehen müssen, besuchte die Klasse 9a der MS „Dr. Th. Neubauer“ Kirchberg am 5. März 2010 die BFS Wildenfels. Das ist eine private und staatlich anerkannte Berufsschule/Fachschule. Junge Menschen mit Interesse an sozialen und wirtschaftlichen Berufen und unterschiedlichen Bildungsvoraussetzungen können hier eine anspruchsvolle, praxisorientierte Ausbildung erhalten.

In fünf Gruppen aufgeteilt, besichtigten wir eines der drei modernen Computerkabinette, testeten unsere Wahrnehmung in verschiedenen Räumen (fühlen in einem vollkommen



abgedunkelten Zimmer, riechen, beobachten, rechnen, merken usw.) lernten an Gitarre und Keyboard Lieder zu spielen und bastelten. Zum Schluss gab es für jeden frische Roster vom Grill (Lob dem Hausmeister Uwe Paschen!) Wir möchten uns bei allen Erziehern und Auszubildenden bedanken, die uns so liebevoll betreuten und uns einen Einblick in ihr Schulleben gewährten. Macht weiter so ☺ und wir glauben, dass einige von uns nächstes Jahr zu euch kommen werden.

## Das gute Gefühl, anderen eine Freude zu machen ...

hatten die Schüler und Schülerinnen der Klassen 6b und 5c von der Mittelschule „Dr.- Theodor – Neubauer“.



Sie sorgten auf dem Frühlingsfest der Sozialstation Obercrinitz in der Außenstelle Kirchberg am 22. 04. mit einer ca. 30-minütigen Aufführung für Abwechslung.

Das Minimusical „Jana muss bleiben“ handelt von einem jungen Mädchen, das abgeschoben werden soll, obwohl die Familie seit Jahren in Deutschland lebt und sich gut integrierte. In der Heimat herrschen jedoch Unruhen und große Not. Die Freunde aus Janas Klasse setzen sich für sie ein und erreichen, dass die Familie im Land bleiben darf.

Mit Dialogen, Gesang und Tanz brachten die Kinder die Handlung zum Leben. Die Senioren sowie die

- Belegschaft waren sichtlich überrascht und lobten die Ernsthaftigkeit, mit der die Schüler das Thema umsetzten.
- Besonderer Dank gilt Monique Möckel (6b, R.1; 3.v.l.), die trotz Krankheit am Auftritt teilnahm und mit ihrer schönen Stimme in der Rolle der Jana glänzte.

Susanne Richter

## PRESSEMITTEILUNG

Vor wenigen Wochen konstituierte sich, wie alljährlich, der Arbeitsstab:

- „Bergmannstag“ für das 1. Juli- Wochenende, den 03. und 04. 07. 2010 in Zwickau.
- Der Steinkohlenbergbauverein, der Siedlerverein „Glückauf“ Eckersbach, die IG Bergbau Chemie u. Energie – Betriebsgruppe „August Bebel“ Zwickau, das Jugendblasorchester Zwickau und die Wirtsfamilie der Gaststätte „Zum Vogelsiedler“ sind sich einig, diesen Tag gemeinsam vorzubereiten und durchzuführen.

Veranstalter:

Gaststätte „Zum Vogelsiedler“  
mit dem Arbeitsstab „Bergmannstag“

Unser Motto: „60 Jahre Bergmannstreffen in Zwickau“

Tag des Bergmanns und Energiearbeiters 2010  
am 3. Und 4. Juli 2010

- Im September 1950 legte Präsident Wilhelm Pieck im großen Saal der Neuen Welt in Zwickau anlässlich eines großen Bergarbeitertreffens fest: „Künftig dieses Treffen der Bergarbeiter jährlich am ersten Wochenende im Juli als Tag des deutschen Bergmanns zu feiern!“ Diese Festlegung wurde zum Gesetz erhoben und seither im Gebiet der DDR der Bergmannstag würdig begangen. Die Höhepunkte in diesem Jahr 2010 sollen in der Gaststätte „Zum Vogelsiedler“ in der Festscheune, im Festzelt und im Außengelände sein:

Samstag, 03. Juli 2010 ; 17:00 Uhr ; Nachmittagskonzert des Jugendblasorchesters Zwickau unter dem Motto:

„ Musikalische Grüße zum 60. Tag des Bergmanns in Zwickau“

19:30 Uhr ; Familientanz unter dem Motto:  
„ Alt und Jung, feiert gemeinsam und tanzt mit Schwung!“

Sonntag, 04. Juli 2010 ; 10:00 Uhr ; Bergmännischer, musikalischer Frühschoppen, gestaltet vom Knappenchor und der Instrumental-gruppe des Steinkohlenbergbauvereins Zwickau e.V.

11:30 Uhr ; Die Bergkapelle Zwickau spielt auf zum bergmännischen Mittagskonzert

- Die Mitglieder des Arbeitsstabes laden schon heute alle ehemaligen Belegschaftsmitglieder der Zwickauer Steinkohlenwerke, Stamarbeiter, Gewerkschafter der IG BCE und Freunde der bergmännischen Traditionspflege, mit ihren Familien, recht herzlich zu diesem 60. „Tag des Bergmanns“, zum „Vogelsiedler“ ein!

## Lochmühle:

Öffnungszeiten im März:

Mittwoch - Sonntag von 13 bis 18 Uhr.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch!*

**Bitte beachten Sie die weitere Telefonnummer: 0375/780740**

**ACHTUNG! - Theater in der Lochmühle:**

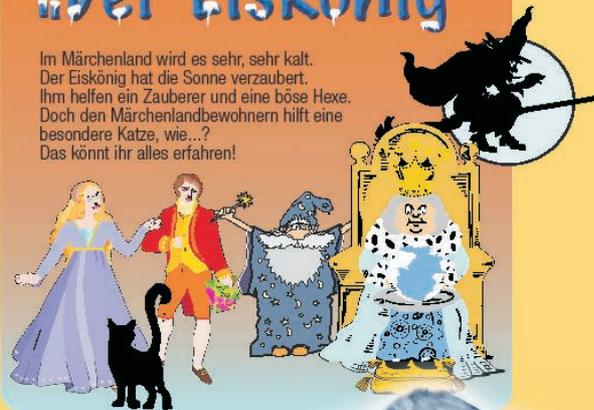
„Dramat'scher Verein“ Reinsdorf spielt in der

## Lochmühle in Hirschfeld

am **6. Juni 2010** um **15.00 Uhr**

### „Der Eiskönig“

Im Märchenland wird es sehr, sehr kalt. Der Eiskönig hat die Sonne verzaubert. Ihm helfen ein Zauberer und eine böse Hexe. Doch den Märchenlandbewohnern hilft eine besondere Katze, wie...? Das könnt ihr alles erfahren!



für Kinder ab 4 Jahre und alle, die jung geblieben sind

Bereits zum 14. Mal starteten die Teilnehmer aus Schulen des Altkreises Zwickau – Land am Dienstag, den 27. 04. 10 zum Olympiacross im Rahmen des Wettbewerbes „Jugend trainiert für Olympia“ in Lichtentanne.

Erstmals wurde er sowohl als Einzel – und Mannschaftswettbewerb durchgeführt. In der AK 16 – 17 gingen 4 Schüler/innen der

Dr. Theodor Neubauer MS an den Start. (Paul Jonasch, Chris Heidel, Catherine Alsguth, Michelle Müller). Einen souveränen Start – Ziel – Sieg feierte erwartungsgemäß unser Paul Jonasch, zum guten Ergebnis trug außerdem ein 5. Platz von Chris Heidel bei. Eine gute Platzierung in der Mannschaftswertung blieb uns leider verwehrt, da eine Läuferin stürzte und aufgrund einer Verletzung aufgeben musste. Mit ein bisschen Wehmut bedankte sich der Betreuer, Herr Wühler bei den Sportlern und Sportlerinnen weil sie in wenigen Wochen ihren erfolgreichen Realschulabschluss in den Händen halten und somit für das kommende Schuljahr nicht mehr zur Verfügung stehen werden. Sport frei!

A. Wühler, Sportlehrer

# HERGL

08107 Kirchberg  
Lieboldstr. 16

www.hergl-kirchberg.de  
Tel. 037602/66275

## GORI

Wenn's drauf ankommt.

**GORI 40 HOLZSCHUTZLASUR 2 IN 1**  
Die Praktische



- Dünn-schichtiger Lasuranstrich & tiefenwirksamer Bläueschutz in einem
- Betont die natürliche Holzmaserung
- Leicht und ansatzfrei zu verarbeiten

DYRUP



www.gori.de

5 | **26,90 €**

Das **Christoph-Graupner-Gymnasium** in Kirchberg lädt Eltern und Schüler der 3. Grundschulklassen zu einem Informations-elternabend für Mittwoch, den 02. Juni 2010 um 19 Uhr ein. Lehrer und Schüler der jetzigen Klassen 5 stellen das spezielle Bildungsangebot der Schule, die vertieft sprachliche Ausbildung nach §4 des sächsischen Schulgesetzes, vor, berichten über ihre Erfahrungen mit dem Wechsel an ein Gymnasium und beantworten Fragen zur gymnasialen Bildung und zum Schulalltag am Gymnasium.  
G. Fienhold